

소카 안내서는 일본어나 일본에서의 생활방식, 규칙등을 각국어로 설명한 것입니다. 테마별로 한과씩 되어있어, 필요한 부분을 선택하여 볼 수 있습니다. 시청(시민과,국제상담코너), 서비스센터에 배치되어 있습니다. 또 각 공공 시설 창구에 부착해 받을 수도 있습니다. 소카가 여러분에게 살기 좋은 곳이 되기를 바랍니다.

**ガイドブック草加**は日本語や日本での暮らし方や決まりなどを、各国語で説明したものです。テーマごとに1シートとなっています。必要なシートを選んで使ってください。市役所(市民課、国際相談コーナー)、各サービスセンターにおいてあります。また、各公共施設窓口(とよ)に頼んで取り寄せることもできます。草加が皆さんにとって住みよいまちであることを願っています。

**국제상담 코너에서든 자원봉사 담당자가** 정보를 제공하거나 상담을 합니다.

**国際相談コーナー**ではボランティアスタッフが情報を提供したり、相談にのります。

월, 수, 금 09:00~17:00

시청(시약소) 2층 엘리베이터앞

전화: 922-2970(직통)

팩스: 927-4955

月・水・金. 9:00am~5:00pm

市役所西棟2階エレベーター前

電話.: 922-2970(直通)

ファックス: 927-4955

E-mail: soka-kokusai@juno.ocn.ne.jp

(国際相談コーナーは草加市の事業補助により、市民の立場

## 項目一覽

A-1	입국시의 수속	入国時の手続き
A-2	외국인등록	住民登録
A-3	호적제도	戸籍制度
A-4	인감등록에 관해	印鑑登録について
B-1-1	주택	住宅
B-1-2	이사와 초회	引越しと町会
B-1-3	생활기반시설	生活インフラ
B-1-4	쓰레기처리법	ごみの出し方
B-2-1	건강보험에 관해	健康保険について
B-2-2	개호보험제도~	介護保険制度について
B-3	결혼을 하려면	結婚するには
B-4-1	임신부터 출산까지	妊娠から出産
B-4-2	아동의 건강	子どもの健康
B-4-3	자녀양육	子育て
B-5-1	교육	教育
B-5-2	일본어학습	日本語学習
B-6	일본의 세금	日本の税金
B-7	일본에서 일하기	日本で働く
B-8	국민연금,후생연금	国民年金と厚生年金
B-9-1	운전면허	運転免許
B-9-2	자동차,오토바이~	自動車・バイクを所有する
B-9-3	자전거 타기	自転車にのる
B-10	취미, 교양	楽しむ・学ぶ
B-11-1	긴급시의 대응	緊急のときの対応
B-11-2	자연재해에 대비해	自然災害に備えて
C-1	소카시문화,운동시설	草加市内の文化・運動施設

# 가이드북 소카

## C-2 곤란시의 상담창구

困ったときの相談窓口

で「NPO法人 Living in Japan」が運営しています。)

作成：草加市 協力：草加市国際相談コーナー

소카시가 국제상담코너와 협력하여 작성했습니다.

(令和元年度一部改訂)

## C-2 곤란시의 상담창구

困ったときの相談窓口

- \* このシリーズはやさしい日本語で書かれています。
- \* 草加市にお住いの方の情報はです。

## C-2 곤란에 처했을 때의 상담창구

### 1.【법률, 행정】

- 변호사에 의한 법률상담  
※예약제 화·수 제 1, 4, 5 금요일 13:20~16:20
- 리걸클리닉 법률상담  
※예약제 4-9 월 (월요일), 10-3 월 (목요일) 15:35~18:05
- 여성법률상담 (재판, 이혼 등)  
※예약제 둘째 주 목요일 13:30~16:30
- 사법서사에 의한 법률상담 (상속, 등기 등 )  
※예약제 첫째 주 목요일 09:00~12:00,
- 행정서사에 의한 법률상담(상속, 유언, 금전대차 등의 서류 작성 등)  
※예약제 넷째 주 목요일 09:00~12:00
- 생활법률 종합상담  
※예약제 셋째 주 목요일 13:30~15:30
- 행정상담 (나라의 일에 관한 의견, 요망)  
둘째 주 금요일 13:30~16:00
- 세무상담 ※예약제  
셋째 주 금요일 13:30~16:30  
《문의처》 시청 공청상담과 담당 전화 048-922-0566

### 2.【여성의 삶】

- 여성의 삶에 대해 무엇이든 상담 ※예약제  
목요일, 첫째 주 토요일 11:00~16:00  
《문의처》 소카시 문화 회관 전화 048-931-9325 (도서자료실)

## C-2. 困ったときの相談窓口

### 1. 【法律・行政】

- 弁護士による法律相談 ※予約制 火・水・第1、4、5金曜日  
1:20pm~4:20pm
- リーガルクリニック法律相談 ※予約制  
4~9月 (月曜日)、10~3月 (木曜日) 3:35pm~6:05pm
- 女性の法律相談 (裁判・離婚など) ※予約制 第2木曜日 1:30pm~4:30pm
- 司法書士による法律相談 (相続・登記など) ※予約制  
第1木曜日 9:00am~12:00pm
- 行政書士による法律相談 (相続・遺言・金銭貸借などの書類作成など)  
※予約制 第4木曜日 9:00am~12:00pm
- ぐらしの法律総合相談 ※予約制 第3木曜日 1:30pm~3:30pm
- 行政相談 (国の仕事に関する意見・要望) 第2金曜日 1:30pm~4:00pm
- 税務相談 ※予約制 (9月~2月) 第3金曜日 1:30pm~4:30pm  
《問い合わせ先》市役所 広聴相談課 電話 048-922-0566

### 2. 【女性の生き方】

- 女性の生き方なんでも相談 ※予約制  
木曜日・第1土曜日 11:00am~4:00pm  
《問い合わせ先》草加市文化会館 電話 048-931-9325

### 3.【복지,개호】

- 자원봉사상담(전화, 내방) 월~금요일 08:30~17:15  
(복)소카시 사회 복지협의회 자원봉사센터 048-932-6772
- 후레아이 복지상담 일반상담(전화, 내방) 금요일 10:00~15:00
- 후레아이 법률상담(3 일전까지 예약, 내방) 셋째 주 금요일 13:30~15:30  
(복)소카시 사회복지협의회 048-932-6789
- 신체장애자 원호상담(전화, 내방) 셋째 주 수요일 10:00~12:00  
《문의처》시청 장애복지과 전화 048-922-1436
- 지역 포괄 지원센터(고령자<65 세이상>의 전반에 걸친 것)  
월~토요일 09:00~17:00
- 야츠카·세자키 929-3613 ○야츠카서부 929-0014
- 소카쥬오·이나리 959-9133 ○소카서부 946-7030
- 마츠바라·소카동부 932-6775 ○양교 921-2121
- 카와야기·신덴동부 932-7007 ○신덴 946-0520

※거주지역에 의해 상담처가 정해집니다.

《문의처》시청 개호보험과 전화 048-922-1436

### 3.【福祉・介護】

- ボランティア相談(電話・来所) 月~金曜日 8:30am~5:15pm  
(福)草加市社会福祉協議会ボランティアセンター 048-932-6772
- ふれあい福祉相談 一般相談(電話・来所) 金曜日 10:00am~3:00pm
- ふれあい法律相談(3日前までに予約・来所) 第3金曜日 1:30pm~3:30pm  
(福)草加市社会福祉協議会 048-932-6789
- 身体障がい者援護相談(電話・来所) 第3水曜日 10:00am~12:00pm  
《問い合わせ先》市役所 障がい福祉課 電話 048-922-1436

- 地域包括支援センター(高年齢者[65歳以上]のごと全般)  
月~土曜日 9:00am~5:00pm

○谷塚・瀬崎	929-3613	○谷塚西部	929-0014
○草加中央・稲荷	959-9133	○草加西部	946-7030
○松原・草加東部	932-6775	○安行	921-2121
○川柳・新田東部	932-7007	○新田	946-0520

※住んでいる地域により相談先が決まります。

《問い合わせ先》市役所 介護保険課 電話 048-922-1436

#### 4.【자녀양육】

- 종합상담센터 상담(전화, 내방) 가정 아동 상담원 등이 담당  
자녀 양육 지원센터 전화 048-944-0621  
월요일~금요일 08:30~17:00  
• 스코야카 상담회 (아동과 가정 전반)  
자녀양육지원 코디네이터가 담당  
10:00~12:00 각 아동관, 각 아동센터
  - 육아 전화 상담 (0 세부터 취학전까지 아동의 육아 전반)  
보건사, 관리 영양사가 담당  
월요일~금요일 08:30~17:00  
보건센터 전화 048-927-1929 또는 048-922-0200
- ※화요일 09:00~12:00 는 각 어린이집에서도 육아 전화 상담을 실시.
- 지역 자녀양육지원센터 육아상담 (전화, 내방)  
월요일~금요일 9:00~16:30  
키타우라 어린이집 전화 048-946-6663  
아즈마 어린이집 전화 048-922-9012
  - 보육 스테이션 육아 상담 (전화, 내방)  
보육 스테이션 전화 048-920-1120  
월요일~토요일 09:00~16:30
  - 코시가야 아동상담소 소카지점(현의 기관)  
아동상담 (전화, 내방은 예약제) (0 세~18 세아동에 관한 전반)  
케이스워커, 아동 심리사 등이 담당.

#### 4.【子育て】

- 総合相談センター相談 (電話・来所) 家庭児童相談員などが担当  
月曜日~金曜日 8:30am~5:00pm  
子育て支援センター 電話 048-944-0621
  - すこやか相談会 (子どもと家庭のこと全般)  
子育て支援コーディネーターが担当  
10:00 am~12:00 pm 各児童館・各児童センター
  - 育児電話相談 (0歳から就学前までの子どもの育児全般)  
保健師、管理栄養士が担当  
月曜日~金曜日 8:30 am~5:00 pm  
保健センター 電話 048-927-1929 または 048-922-0200
- ※火曜日9:00am~12:00pm は各保育園でも育児電話相談を実施
- 地域子育て支援センター育児相談 (電話・来所)  
月曜日~金曜日 9:00 am~4:30 pm  
きたうら保育園 電話 048-946-6663  
あずま保育園 電話 048-922-9012
  - 保育ステーション育児相談 (電話・来所)  
月曜日~土曜日 9:00am~4:30 pm  
保育ステーション 電話 048-920-1120
  - 越谷児童相談所草加支所 (県の機関)  
児童相談 (電話・来所は予約制) (0歳~18歳の子どものことについて全般)  
ケースワーカー、児童心理士などが担当  
電話 048-920-4152 月曜日~金曜日 8:30am~6:15pm

전화 048-920-4152 월요일~금요일 08:30~18:15

5.【일하기】

• 내직상담 (10:00~정오, 13:00~15:00)

시민 상담실(시청내) 월요일

근로복지회관 첫·셋째 주 목요일

야츠카문화센터 둘·넷째 주 목요일

《문의처》소비노정과 전화 048-941-6111

• 취직상담(예약) 월 수 금 10:00~16:00

근로복지회관 048-711-4547 (세컨드 카리아센터 )

6.【그 외의 상담】

• 소비생활상담 (전화) 월~금요일 09:30~16:00

소비생활센터(근로복지회관 내) 전화 048-941-6111(소비노정과)

• 근로 청소년의 카운슬링 ※예약제 (일, 연애, 인간관계 등)

둘째 주 수요일 19:00~21:00

근로 청소년홈 전화 048-928-5550

• 배우자의 폭력상담 (예약제) 전문상담원이 담당

월 수 금요일 10:00~16:00 전화 048-966-1321

배우자폭력상담지원센터 전화 048-922-3562 (인권공생과)

• 인권상담

사이타마 지방법무국 코시가야 지국 월요일 09:00~16:00

전화 048-966-1321

• 금융전반에 관한상담 (중소기업대상, 3 일전까지 예약)

첫째 주 목요일 13:00~16:00 전화 048-922-3477 (산업진흥과)

• 시민활동상담 (지역참가, 지역활성화)

셋째 주 금요일 09:30~11:30

5.【働く】

• 내직상담 (時間はいずれも午前10時から正午、午後1時から3時)

市民相談室 (市役所内) 月曜日

勤労福祉会館 第1・3 木曜日

谷塚文化センター 第2・4 木曜日

《問い合わせ先》消費労政課 電話 048-941-6111

• 就職相談 (予約) 月・水・金曜日 10:00am~4:00pm

勤労福祉会館 048-711-4547 (セカンド キャリアセンター)

6.【その他の相談】

• 消費生活相談 (電話) 月曜日~金曜日 9:30am~4:00pm

消費生活センター (勤労福祉会館内) 048-941-6111 (消費労政課)

• 勤労青少年のカウンセリング ※予約制 (仕事・恋愛・人間関係等)

第2水曜日 7:00pm~9:00pm

勤労青少年ホーム 電話 048-928-5550

• 配偶者からの暴力相談 ※予約制 専門相談員が担当

月・水・金曜日 10:00am~4:00pm

配偶者暴力相談支援センター 電話 048-922-3562 (人権共生課)

• 人権相談

さいたま地方務局越谷支局 月曜日9:00am~4:00pm 電話048-966-1321

• 創業・金融よろず相談 (中小企業向け・3日前までに予約)

第1木曜日 1:00pm~4:00pm 048-922-3477 (産業振興課)

• 市民活動相談 (地域参加・地域活性化)

第3金曜日 9:30am~11:30am

市民活動センター 048-920-3580

시민활동센터 048-920-3580

### 7.【외국인 상담창구】

- 외국 국적시민 상담 (시청의 수속, 입학수속, 생활전반)

(전화, 내방)

월요일, 수요일, 금요일 9:00~17:00

국제상담코너(시청 2층 엘리베이터앞) 048-922-2970 (영어가능)

화,목요일 내방은 예약제 인권공생과 048-922-0825

<시외>

- 외국인 종합상담센터 사이타마

(입국관리제도, 노동문제, 법률등의 전문상담은 예약제)

<http://www.pref.saitama.lg.jp/site/tabunkakyousei/sogo-sodan.html>

\*외국어에 의한 상담, 정보제공, 공공기관<시청등>의 창구에서의 전화통역.

\*대응언어: 영어, 스페인어, 중국어, 포르투갈어, 한국어, 타갈로그어,

타이어, 베트남어

월요일~금요일 09:00~16:00 전화 048-833-3296

주소: 사이타마시 우라와쿠 키타우라와 5-6-5

사이타마켄 우라와 합동청사 3층

JR 케이힌토호쿠선 키타우라와역 서쪽출구하차 도보 10 분

- 입국관리 인포메이션 센터

(재류자격등 입국관리업무에 관한것)

[http://www.immi-moj.go.jp/info/onestop/pdf/soudan\\_eng.pdf](http://www.immi-moj.go.jp/info/onestop/pdf/soudan_eng.pdf)

도쿄 출입국관리국 월~금요일 09:00~16:00 전화 03-5796-7111

(영어, 한국어, 중국어, 스페인어로 대응가능)

### 7. 【外国人相談窓口】

- 外国籍市民相談 (市役所での手続き・入学手続き・生活全般)

(電話・来所) 月曜日・水曜日・金曜日 9:00am~5:00pm

国際相談コーナー (市役所2階エレベーター前) 048-922-2970 (英語可)

火曜日・木曜日の来所は予約制 人権共生課 048-922-0825

<市外>

- 外国人総合相談センター埼玉

(入管制度、労働問題、法律などの専門相談は予約制)

<http://www.pref.saitama.lg.jp/site/tabunkakyousei/sogo-sodan.html>

- \* 外国語による相談・情報提供、公共機関〈市役所など〉の窓口での電話通訳

- \* 対応言語：英語、スペイン語、中国語、ポルトガル語、韓国語、タガログ語、タイ語、ベトナム語

月曜日~金曜日 9:00am~4:00pm 電話 048-833-3296

住所：さいたま市浦和区北浦和5-6-5 埼玉県浦和合同庁舎 3階

JR京浜東北線 北浦和駅 西口下車 徒歩10分

- 出入国在留管理局インフォメーションセンター

(在留資格など入管業務にかかわること)

[http://www.immi-moj.go.jp/info/onestop/pdf/soudan\\_eng.pdf](http://www.immi-moj.go.jp/info/onestop/pdf/soudan_eng.pdf)

東京出入国在留管理局 月曜日~金曜日 9:00 am~4:00 pm

電話 03-5796-7111

〈英語、韓国語、中国語、スペイン語での対応可能〉

